

C.O. 1960/035
HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT

HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT

Pursuant to the provisions of the *Hospital Insurance Services Act*, the Commissioner of the Yukon Territory is pleased to and doth hereby order as follows:

The annexed Regulations Respecting the *Hospital Insurance Services Act* are hereby made and established, effective the 1st day of July, A.D. 1960.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 27th day of May, A.D., 1960.

Commissioner of the Yukon

O.C. 1960/035
LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

LOI SUR L'ASSURANCE- HOSPITALISATION

Conformément aux dispositions de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation*, il plaît au Commissaire du territoire du Yukon de décréter ce qui suit :

Le Règlement concernant les services d'assurance-hospitalisation en annexe est par les présentes établi et entre en vigueur le 1er juillet 1960.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 27 mai 1960.

Commissaire du territoire du Yukon

**REGULATIONS RESPECTING HOSPITAL
INSURANCE SERVICES**

Made pursuant to Commissioner's Order 1960/35
Dated the 27th day of May, 1960

**RÈGLEMENT CONCERNANT LES SERVICES
D'ASSURANCE-HOSPITALISATION**

Établi conformément à l'Ordonnance du
Commissaire 1960/35 du 27 mai 1960

Short Title

1. These regulations may be cited as the "Yukon Hospital Insurance Services Regulations".

Titre abrégé

1. Règlement sur l'assurance-hospitalisation du Yukon

Interpretation

Definitions

2.(1) In these Regulations

- (a) "approved Hospital" means a hospital listed in Part I of Schedule A;
- (b) "contract hospital" means a hospital listed in Part II of Schedule A with which the Administrator has contracted for a provision of insured services to insured persons;
- (c) "federal hospital" means a hospital owned or operated by Canada;
- (d) "hospital" means a hospital or other facility, providing in-patient or out-patient services, but does not include a tuberculosis hospital or sanatorium, a hospital or institution for the mentally ill, or a nursing home, a home for the aged, an infirmary or other institution the purpose of which is the provision of custodial care;
- (e) "in-patient insured services" means all of the following services to in-patients, namely:
 - (i) accommodation and meals at the standard or public ward level,
 - (ii) necessary nursing service,
 - (iii) laboratory, radiological and other diagnostic procedures together with the necessary interpretations for the purpose of maintaining health, preventing disease and assisting in the diagnosis and treatment of an injury, illness or disability,

Définitions

Définitions

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

- a) «hôpital» Hôpital ou autre établissement offrant des services aux patients hospitalisés ou externes, à l'exclusion des hôpitaux pour tuberculeux ou des sanatoriums, des hôpitaux ou cliniques psychiatriques, des foyers de convalescence, des foyers pour personnes âgées, des infirmeries ou d'autres institutions qui dispensent d'entretien. («hospital»).
- b) «hôpital approuvé» Hôpital énuméré à la partie I de l'annexe A. («approved Hospital»).
- c) «hôpital fédéral» Hôpital du gouvernement fédéral ou exploité par celui-ci. («federal hospital»).
- d) «hôpital lié par contrat» Hôpital énuméré à la partie II de l'annexe A et avec lequel l'administrateur conclut une entente pour la prestation de certains services assurés aux bénéficiaires («contract hospital»).
- e) «services assurés aux patients externes» Services offerts aux patients externes lorsqu'ils servent à établir un diagnostic ou à dispenser des soins d'urgence dans les vingt-quatre heures suivant un accident (cette période peut être prolongée par l'administrateur s'il était impossible d'obtenir ces services dans le délai initial, à savoir :
 - (i) services infirmiers essentiels;
 - (ii) examens de laboratoire, radiographies et autres épreuves diagnostiques ainsi que

**C.O. 1960/035
HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT**

- (iv) drugs, biologicals and related preparations as provided in Schedule B, when administered in the hospital,
 - (v) use of operating room, case room and anaesthetic facilities, including necessary equipment and supplies,
 - (vi) routine surgical supplies
 - (vii) use of radiotherapy facilities where available,
 - (viii) use of physiotherapy facilities where available,
 - (ix) services rendered by persons who receive remuneration therefor from the hospital
- (f) "out-patient insured services" means all of the following services to out-patients, when used for emergency diagnosis or treatment within twenty-four hours after an accident, which period may be extended by the Administrator providing the service could not be obtained within twenty-four hours of the accident, namely;

- (i) necessary nursing service,
 - (ii) laboratory, radiological and other diagnostic procedures together with the necessary interpretations for the purpose of assisting in the diagnosis and treatment of an injury,
 - (iii) drugs, biologicals and related preparations as provided in Schedule B, when administered in the hospital,
 - (iv) use of operating room and anaesthetic facilities, including necessary equipment and supplies,
 - (v) routine surgical supplies,
 - (vi) services rendered by persons who receive remuneration therefor from the hospital,
 - (vii) use of radiotherapy facilities where available,
 - (viii) use of physiotherapy facilities where available, (C.O. 1970/197)
- (g) "nursing home insured services" means all of the following services to nursing home patients;

**O.C. 1960/035
LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION**

- l'interprétation de leurs résultats dans le but de faciliter le diagnostic et de soigner un traumatisme;
- (iii) médicaments, produits biologiques et préparations connexes indiqués à l'annexe B, lorsqu'ils sont fournis à l'hôpital;
 - (iv) usage de la salle d'opération et des installations d'anesthésie, y compris du matériel et des fournitures connexes;
 - (v) fournitures chirurgicales habituelles;
 - (vi) services rendus par des personnes touchant une rémunération de l'hôpital;
 - (vii) usage des installations de radiothérapie, s'il y a lieu;
 - (viii) usage des installations de physiothérapie, s'il y a lieu. («out-patient insured services»); (O.C. 1970/197)
- f) «services assurés aux patients hospitalisés» Services offerts aux patients hospitalisés, à savoir :
- (i) hébergement et repas correspondant à ceux en salle commune ou au service normale;
 - (ii) services infirmiers essentiels;
 - (iii) examens de laboratoire, radiographies et épreuves diagnostiques ainsi que l'interprétation de leurs résultats dans le but de préserver la santé, de prévenir la maladie ou de faciliter le diagnostic et le traitement d'un traumatisme, d'une maladie ou d'un handicap;
 - (iv) médicaments, produits biologiques et préparations connexes indiqués à l'annexe B, lorsqu'ils sont fournis par l'hôpital;
 - (v) usage de la salle d'opération, de la salle d'examen et des installations d'anesthésie, y compris du matériel et des fournitures connexes;
 - (vi) fournitures chirurgicales habituelles;
 - (vii) usage des installations de radiothérapie, s'il y a lieu;
 - (viii) usage des installations de physiothérapie, s'il y a lieu;

(i) accommodation and meals at the standard level of the facility;

(ii) necessary personal, para or nursing services as required by the individual;

(iii) drugs, biologicals and related preparations when administered in the facility.

(Section 2(1)(g) added by C.O. 1978/206)

(2) For the purpose of paragraph (d) of Section 2 of the Act, the Acts of Parliament of Canada or a provincial legislature and other statutes or laws referred to therein are those listed in Schedule C.

3.(1) Subject to these Regulations an insured person is eligible for and entitled to in-patient, out-patient and nursing home insured services.

(Section 3 repealed and replaced by C.O. 1978/206)

(2) Persons who receive nursing home services and are not admitted as in-patients must pay a fee of \$21 for each day that they are cared for as nursing-home clients in the Whitehorse General Hospital.

(Subsection (2) added by O.I.C. 1995/21)

INSURED PERSONS

4.(1) Subject to the Act and these regulations, an insured person is eligible for and entitled to insured services after midnight on the last day of the second month following the month of arrival to the Territory.

(Sections 4(1), (2) and (3) replaced by O.I.C. 1981/265)

(Subsections 4(2) and 4(3) revoked by O.I.C. 2004/16)

(2) Notwithstanding any other provision of these Regulations, an adopted child whose adoptive parent is an insured person becomes an insured person as soon as he or she arrives in Yukon to reside with that adoptive parent.

(Subsection 4(2) added by O.I.C. 2004/130)

(ix) services rendus par des personnes touchant une rémunération de l'hôpital. («in-patient insured services»).

g) «services assurés en foyer de convalescence» Services offerts aux malades dans un foyer de convalescence, à savoir :

(i) hébergement et repas correspondant au service normal à l'établissement;

(ii) services personnels, infirmiers ou para-infirmiers essentiels requis par le malade;

(iii) médicaments, produits biologiques et préparations connexes, lorsqu'ils sont fournis par l'établissement. («nursing home insured services»).

(Article 2(1) g) ajouté par O.C. 1978/206)

(2) Aux fins de l'alinéa 2d) de la Loi, les lois fédérales ou provinciales et les autres lois dont il est question dans le présent règlement sont énumérées à l'annexe C.

3.(1) Sous réserve du présent règlement, un bénéficiaire est admissible aux services assurés aux patients hospitalisés, aux patients externes et en foyer de convalescence.

(Article 3 abrogé et remplacé par O.C. 1978/206)

(2) Les bénéficiaires qui reçoivent des services fournis par les foyers de convalescence et qui ne sont pas admis à titre de patients hospitalisés doivent payer des droits de 21,00 \$ par jour, pour les jours au cours desquels ils reçoivent des soins à l'Hôpital général de Whitehorse, à titre de patient d'un foyer de convalescence.

(Paragraphe (2) ajouté par décret 1995/21)

BÉNÉFICIAIRES

4. (1) Sous réserve de la Loi et du présent règlement, un bénéficiaire est admissible aux services assurés à compter de minuit, le dernier jour du deuxième mois suivant le mois de son arrivée au Yukon.

(Articles 4(1), (2) et (3) remplacés par décret 1981/265)

(Paragraphe 4(2) et 4(3) abrogés par décret 2004/16)

(2) Malgré toute autre disposition du présent règlement, l'enfant adopté par un assuré a qualité d'assuré dès son arrivée au Yukon pour y résider avec son parent adoptif.

(Paragraphe 4(2) ajouté par décret 2004/130)

**C.O. 1960/035
HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT**

(3) In subsection (2), 'adopted child' includes a child whom the insured person is adopting under the *Intercountry Adoption (Hague) Convention Act*.

(Subsection 4(3) added by O.I.C. 2004/130)

(4) Subsection (2) applies in respect of all insured services rendered on or after January 26, 2004.

(Subsection 4(4) added by O.I.C. 2004/130)

5. The newborn child of an insured person is not subject to the waiting period prescribed by Section 4.

6. Where an insured person is absent from the Territory and intends to return, he is entitled to in-patient and out-patient insured services outside the Territory during a period of twelve months of continuous absence from the Territory.

7.(1) Where an insured person leaves the Territory and takes up residence in another province participating under the Federal Act, he continues to be an insured person during normal travelling time and any waiting period not exceeding three months which may be necessary in order to qualify for benefits under the hospital insurance legislation of that province.

(2) Where an insured person takes up residence outside of the Territory but not in a participating province he ceases to be an insured person three months after the day he leaves the Territory.

Payments to Hospitals in the Territory

8. Subject to the Act and these Regulations, the Administrator shall pay in a manner approved by the Commissioner

(a) to an approved hospital for

(i) in-patient and out-patient insured services based on its operating cost approved by the Administrator;

(ii) items of furniture and equipment approved by the Administrator, other than ambulances based on their purchase price and the cost of installation where identifiable;

(b) to a contract hospital for in-patient and out-patient services at rates determined in accordance with agreements entered into with the hospitals

**O.C. 1960/035
LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION**

(3) Au paragraphe (2), l'expression « enfant adopté » s'entend notamment de l'enfant qu'un assuré adopte conformément à la *Loi sur l'adoption internationale (Convention de La Haye)*.

(Paragraphe 4(3) ajouté par décret 2004/130)

(4) Le paragraphe (2) s'applique à l'égard des services assurés prodigués après le 25 janvier 2004.

(Paragraphe 4(4) ajouté par décret 2004/130)

5. L'enfant nouveau-né d'un bénéficiaire n'est pas visé par la période d'attente indiquée à l'article 4.

6. Le bénéficiaire qui quitte le Yukon avec l'intention d'y retourner a droit aux services assurés aux patients hospitalisés et externes à l'extérieur du territoire pour une période continue de douze mois.

7. (1) Le bénéficiaire qui quitte le Yukon et établit sa résidence dans une autre province participante en vertu de la loi fédérale continue d'avoir droit aux services assurés pour la durée normale du déplacement et la période d'attente d'un maximum de trois mois qui lui permet de se qualifier selon la loi sur l'assurance-hospitalisation de sa nouvelle province d'élection.

(2) Le bénéficiaire qui établit sa résidence hors du Yukon dans une province non participante n'a plus droit aux services assurés trois mois après la date de son départ.

Paiements aux hôpitaux du territoire

8. Sous réserve de la Loi et du présent règlement, l'administrateur effectuera les paiements suivants, de la façon approuvée par le Commissaire :

a) à un hôpital approuvé :

(i) les services assurés aux patients hospitalisés et externes, d'après les frais d'exploitation approuvés par l'administrateur;

(ii) le prix d'achat des articles d'ameublement et des pièces d'équipement approuvés par l'administrateur, sauf les ambulances, et leur coût d'installation quand on peut le déterminer;

b) à un hôpital lié par contrat, les services offerts aux patients hospitalisés et externes selon le

or their representatives;
(Amended 1970/199)

barème indiqué dans l'entente conclue avec
l'hôpital ou son représentant;
(Modifié par O.C. 1970/199)

(c) to a federal hospital for

c) à un hôpital fédéral :

(i) in-patient and out-patient insured services
at an agreed per diem rate to hospitals listed
in Part I of Schedule E,

(i) les services assurés offerts aux patients
hospitalisés et externes selon un taux
quotidien convenu pour les hôpitaux
énumérés à la partie I de l'annexe E;

(ii) in-patient and out-patient insured
services based on its operating cost approved
by the Administrator to a hospital listed in
Part II of Schedule E.

(ii) les services assurés offerts aux patients
hospitalisés et externes d'après les frais
d'exploitation approuvés par
l'administrateur, pour les hôpitaux énumérés
à la partie II de l'annexe E.

(Section 8(c) added 1970/199)

(Paragraphe 8 c) ajouté par O.C. 1970/199)

Payments to Hospitals Outside the Territory

Paiements aux hôpitaux hors du Territoire

9.(1) Subject to the Acts and these Regulations, the Administrator shall pay to a hospital outside the Territory which is licensed or approved by the competent authority of the province, state or country in which the hospital is situated, or to a federal hospital outside the Territory, an amount established by the Administrator in respect of in-patient and out-patient insured services furnished to an insured person;

9. (1) Sous réserve de la Loi et du présent règlement, l'administrateur paiera à l'hôpital enregistré ou approuvé par les autorités compétentes de la province, de l'État ou du pays pertinent, ou à l'hôpital fédéral hors du Territoire la somme qu'il estime correspondre au coût des services assurés aux patients hospitalisés et externes offerts au bénéficiaire.

(2) The rate payable, where the hospital or federal hospital is situated in a province participating under the Federal Act, shall not exceed the rate established for such hospital by such province;

(2) Lorsque l'hôpital ou l'hôpital fédéral se trouve dans une province participante en vertu de la loi fédérale, le montant payé ne dépasse pas le taux établi par la province en question pour l'hôpital.

(3) The rate payable where the hospital or federal hospital is not situated in a province participating under the Federal Act, shall be determined by the Administrator in the amount which in his opinion is fair, having regard to the nature of the services provided and the hospital which provided the services but shall not exceed the maximum rates established by the Administrator for an approved hospital;

(3) Lorsque l'hôpital ou l'hôpital fédéral ne se trouve pas dans une province participante en vertu de la loi fédérale, l'administrateur fixe un montant qu'il juge raisonnable, compte tenu de la nature des services dispensés et de l'établissement qui les a dispensés. Ce montant ne dépasse pas le taux maximal établi par l'administrateur pour un hôpital approuvé.

(Amended 1968/143)

(Modifié par O.C. 1968/143)

(4) Where an insured person has paid any or all of the cost of in-patient and out-patient insured services, the Administrator may reimburse him in accordance with the rates established under these Regulations.

(4) L'administrateur peut rembourser au bénéficiaire une partie ou la totalité du coût des services assurés aux patients hospitalisés et externes qu'il a payé, conformément aux taux établis en vertu du présent règlement.

Hospital Admissions and Length of Stay

Admission et durée du séjour à l'hôpital

10.(1) An insured person shall not be entitled to in-patient insured services unless he has been admitted to a

10. (1) Le bénéficiaire n'a pas droit aux services assurés aux patients hospitalisés sans avoir été admis à l'hôpital sur

**C.O. 1960/035
HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT**

hospital on the order of a duly qualified medical practitioner, or other person approved by the Administrator in special circumstances where such medical practitioner is not available.

(2) No duly qualified medical practitioner shall admit or order to be admitted, to a hospital any insured person unless he is of the opinion that it is medically necessary for the person to be admitted to hospital as an in-patient.

(3) As soon as the attending physician is of the opinion that an insured person under his care no longer requires active hospital care and treatment, the physician shall order the person to be discharged from the hospital forthwith.

(4) Where the attending physician orders the insured person to be discharged pursuant to subsection (3), the Administrator may cease to make payment to the hospital for that insured person on the day preceding the day for which such order is given.

(5) The Administrator may require a hospital authority to secure from the insured person's attending physician and forward to the Administrator a written statement regarding the insured person's condition and the reason or necessity for the insured person receiving insured services or other treatment during all or any portion of his stay in the hospital.

(6) When in the opinion of the Administrator a doubt exists concerning the necessity for insured services in a specific case, he may investigate the need for these services.

(7) If in the opinion of the Administrator after investigation insured services were not required, he shall determine the day on which he shall cease to make payment for that patient.

Charges to Patients

11. No charge shall be made by a hospital to an insured person for accommodation provided in other than standard or public ward, required because of medical necessity as determined by a physician or because accommodation at the standard or public ward level is not available.

Insurance Contracts

12. No person shall make or renew or make payment under a contract under which an insured person is to be provided with or to be reimbursed or indemnified for the cost of in-patient and out-patient insured services.

**O.C. 1960/035
LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION**

l'ordre d'un médecin qualifié ou d'une autre personne autorisée par l'administrateur, en l'absence d'un médecin, dans des circonstances particulières.

(2) Aucun médecin qualifié ne doit admettre un bénéficiaire à l'hôpital ni en autoriser l'admission à moins qu'à son avis des raisons médicales exigent l'hospitalisation de l'intéressé.

(3) Le médecin traitant soigne et traite de façon active à l'hôpital, il renvoie le bénéficiaire sans ses soins de l'hôpital dès qu'il estime qu'il n'a plus besoin de recevoir des soins actifs à l'hôpital.

(4) Lorsque le médecin traitant renvoie le bénéficiaire de l'hôpital conformément au paragraphe (3), l'administrateur peut cesser les paiements à l'hôpital à partir de la journée précédent celle où le renvoi a été ordonné par le médecin.

(5) L'administrateur peut demander à la direction de l'hôpital une déclaration écrite du médecin traitant sur l'état de santé du bénéficiaire et la raison ou l'explication pour laquelle celui-ci a reçu les services assurés ou un autre traitement durant la totalité ou une partie de son séjour à l'hôpital.

(6) L'administrateur peut effectuer une enquête s'il doute de la nécessité des services assurés offerts à un malade.

(7) L'administrateur peut déterminer le jour où les paiements sont interrompus s'il estime que les services offerts n'étaient pas nécessaires après avoir mené une enquête.

Frais facturés aux patients

11. L'hôpital ne peut réclamer un dédommagement au bénéficiaire pour l'hébergement offert ailleurs que dans la salle commune ou le service normal lorsqu'une raison déterminée par un médecin l'exige ou lorsqu'il est impossible de loger le bénéficiaire dans la salle commune ou le service normal.

Assurance

12. Il est interdit d'effectuer un paiement en vertu d'un contrat en vertu duquel le bénéficiaire touche un remboursement ou est indemnisé pour le coût des services assurés aux patients hospitalisés ou externes.

**C.O. 1960/035
HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT**

**O.C. 1960/035
LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION**

14. A hospital shall not accept or receive any payment under any contract or agreement whereby an insured person may be provided with or reimbursed or indemnified for the cost of in-patient and out-patient insured services.

14. L'hôpital ne peut accepter ni recevoir de paiement en vertu d'un contrat ou d'une entente si l'assuré est remboursé ou touche une indemnité pour le coût des services assurés aux patients hospitalisés ou externes.

15. These Regulations shall come into force on the first day of July, 1960.

15. Le présent règlement entre en vigueur le 1er juillet 1960.

**C.O. 1960/035
HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT**

**O.C. 1960/035
LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION**

SCHEDULE A

ANNEXE A

Location	Name of Hospital	Endroit	Nom de l'hôpital
Edmonton, Alberta	Red Cross Blood Depot	Edmonton (Alberta)	Banque de sang de la Croix Rouge

SCHEDULE B

ANNEXE B

1. Drugs, biologicals, and related preparations authorized which, in the judgement of the hospital authority concerned, are required by an insured patient while in hospital, in accordance with accepted practice and sound teaching.

2. Preparations sold under the "*Proprietary or Patent Medicine Act*" are excluded from the benefits provided.

1. Médicaments, produits biologiques et préparations connexes autorisés qui, de l'avis de la direction de l'hôpital doivent être administrés à un bénéficiaire durant son séjour à l'hôpital, conformément aux pratiques acceptées et aux principes établis.

2. Les préparations vendues en vertu de la *Loi sur les médicaments exclusifs ou brevetés* ne font pas partie des produits assurés.

SCHEDULE C

ANNEXE C

1. Acts of Parliament of Canada

- (a) *Aeronautics Act*;
- (b) *Civilian War Pensions and Allowances Act*;
- (c) *Government Employees Compensation Act*;
- (d) *Merchant Seamen Compensation Act*;
- (e) *National Defence Act*;
- (f) *Pension Act*;
- (g) *R.C.M.P. Act*;
- (h) *Veterans Rehabilitation Act*.

2. Acts of the Yukon Territory

The Workers' Compensation Act

3. Acts of other jurisdictions:

Any statute or law enacted by any provincial legislature or other competent jurisdiction other than Canada or the Yukon Territory under which a person who receives insured services is eligible for and entitled to such services or to reimbursement in whole or in part of the cost of such services.

1. Lois fédérales

- a) *Loi sur l'aéronautique*;
- b) *Loi sur la défense nationale*;
- c) *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*;
- d) *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*;
- e) *Loi sur l'indemnisation des marines marchandes*;
- f) *Loi sur les pensions*;
- g) *Loi sur les pensions et allocations de guerre par les civils*;
- h) *Loi sur la réadaptation des anciens combattants*.

2. Lois du Yukon

Loi sur les accidents de travail

3. Loi d'autres juridictions :

Toute loi promulguée par une législature provinciale ou une autre autorité compétente que le Canada ou le territoire du Yukon en vertu de laquelle une personne qui reçoit des services assurés est admissible et a droit à ces services ou à toucher un remboursement correspondant à la totalité ou à une partie du coût de ces services.

SCHEDULE D

ANNEXE D

Whitehorse Medical Clinic

Clinique médicale de Whitehorse

Laboratory Tests

Épreuves de laboratoire

- Hematocrit
- Sedimentation rates
- Complete Urinalysis
- Partial Urinalysis
 - bile, protein, semi-quant sugars
- Stool for occult blood
- Trichobacteria
- Monillia (monotube)
- Blood sugars (dextrostix method)
- Monotests for infectious mononeucleosis
- Latex (fixation for rheumatoid arthritis)
- E.C.G.

- Hématocrite
- Vitesse de sédimentation
- Urographie complète
- Urographie partielle (bile, protéines, sucre semi-quantit.)
- Examen des selles pour le dépistage du sang occulte
- Trichobactéries
- Monilia (monotube)
- Glytine (Dextrostix)
- Dépistage de la mononucléose infectieuse
- Latex (épreuve de fixation pour la polyarthrite rhumatoïde)
- ECG

X-Ray Procedures

Radiographies

- GRADE I For x-ray installation generating 15-50 MA
- Hand
 - Wrist
 - Foot
 - Ankle
- GRADE II For x-ray installations generating above 50-100 MA
- Skull
 - Cervical Spine
 - Spine
 - Shoulder and Arm
 - Femur and Leg
 - Chest -single view (adults only)

- NIVEAU I Appareils générant un rayonnement de 15 à 50 MA
- main
 - poignet
 - pied
 - cheville
- NIVEAU II Appareils générant un rayonnement supérieur à 50-100 MA
- crâne
 - colonne cervicale
 - épine dorsale
 - épaule et bras
 - fémur et jambe
 - poitrine - vue simple (adultes seulement)

Contrast or fluoroscopy examination are excluded.

Sont exclus les examens par contraste ou par fluoroscopie

(Amended by C.O. 1970/220)

(Modifiée par O.C. 1970/220)

SCHEDULE E

ANNEXE E

PART I

LOCATION	NAME OF HOSPITAL
nil	nil

PARTIE I

ENDROIT	NOM DE L'HÔPITAL
aucun	aucun

PART II

LOCATION	NAME OF HOSPITAL
Watson Lake	Watson Lake Cottage Hospital
Whitehorse	Whitehorse General Hospital

(Schedule E replaced by O.I.C. 1985/167)

*(Part II amended by O.I.C. 1987/175,
repealing Faro Cottage Hospital)*

*(Part II amended by O.I.C. 1998/85,
repealing Father Judge Memorial Nursing
Station and Mayo General Hospital)*

PARTIE II

ENDROIT	NOM DE L'HÔPITAL
Watson Lake	Hôpital Watson Lake
Whitehorse	Hôpital général de Whitehorse

(Annexe E remplacée par décret 1985/167)

*(Partie II modifiée par décret 1987/175,
abrogeant l'Hôpital Faro)*

*(Partie II modifiée par décret 1998/85,
abrogeant la Clinique Father Judge Memorial
et l'Hôpital général de Mayo)*